

# Att översätta text – dagsaktuella ord och händelser

Aktuella och för eleven bekanta ämnesområden - Engelska, Årskurs 7-9

## Syfte

Använda och lära sig ord i anknytning till aktuella händelser genom att läsa och översätta artiklar i lokal eller nationell press, gärna inom ämnen med specifika ord (kriminalitet, fotboll, hästhoppning, ekonomi och så vidare).

## Läraren reflekterar

Eleverna får ta del av aktuella händelser, ord och ämnesområden (svenska, SO, NO och engelska integrerat). De tycker att det är roligt att lära sig aktuella ord och ord som kanske inte dyker upp i vanliga fall, exempelvis i läroboken.

## Metod

- Kopiera upp artikeln till hela klassen.
- Läs gemensamt.
- Översätt inledningen gemensamt.
- Markera ord som är svåra att översätta. Ge förslag på lösningar.
- Eleverna översätter artikeln muntligt parvis eller i mindre grupper.
- Varje elev skriver en översättning.
- Avsluta med att lyfta svåröversatta ord och uttryck i helklass. Samtala om alternativa lösningar. Låt eleverna komma med kreativa förslag.

Nyheter

Arena

Bloggar

Nära&amp;Kära

Åsikter

100%

BbliAT-kortet

Marknadsgä

Köping

Arboga

Kungsör

Västra Mälardalen

Länet

Sport

Kultur &amp; Nöj

Publicerad 10:59

T1 T2 T3

## Köpingsbo dömd för vapenbrott

KÖPING

Den 29-årige Köpingsbon var på en krogrunda i Eskilstuna, blev berusad och köpte en skarpladdad pistol. Nu har Eskilstuna tingsrätt dömt honom till ett halvårs fängelse.

Våren 2010. Eskilstunapolisen fick ett tips om en misstänkt rattfylla i Nyfors. När polisen fick syn på och stoppade bilen fanns två personer i fordonet, varav en 29-årig man från Köping. Tidigare dömd till fängelse för bland annat stöld och grovt rattfylleri. En husrannsakan utfärdades för bilen och en skarpladdad pistol av spanskt fabrikat hittades i handskfacket på passagerarsidan.

På golvet låg en väska med ammunition. 29-åringen förklarade att han blivit berusad ute på krogen och fått ett erbjudande om att köpa vapnet för 500 kronor. Med tanke på att mannen är dömd för diverse brott tidigare, samt det faktum att det hittade vapnet var skarpladdat och på allmän plats, valde Eskilstuna tingsrätt igår att döma honom till sex månaders fängelse.

MICHAEL SANDSJÖ

0221-365 95

### Lgr22 Syfte

Utveckla förmåga att formulera sig och kommunicera på engelska i tal och skrift.

### Centralt innehåll

Aktuella och för eleven bekanta ämnesområden.

### Betygskriterier

I skriftliga framställningar av olika slag formulerar sig eleven **med viss variation, tydligt och sammanhängande**. Eleven formulerar sig även **med flyt** och **viss anpassning** till syfte, mottagare och situation.